

Curriculum Vitae (abbreviated)

CATHERINE M. JONES

Department of Romance Languages
University of Georgia
Athens, Georgia 30602-1815

706-542-3159; fax 706-542-3287
cmjones@uga.edu

EDUCATION

Ph.D. French, University of Wisconsin-Madison, 1987. Dissertation: "The Noble Merchant: Problems of Genre and Lineage in *Hervis de Mes*." Under the direction of Douglas Kelly. Additional courses: École Nationale des Chartes, École Pratique des Hautes Études, 1984-85.

M.A. French, University of Wisconsin-Madison, 1980.

B.A. With Distinction, University of Wisconsin-Madison, 1979. Additional courses: Université d'Aix-en-Provence, 1976-77.

ACADEMIC EMPLOYMENT

University of Georgia, Department of Romance Languages, 1987-present. 1993: Promoted to Associate Professor of French and Provençal. 2009: Promoted to Professor of French and Provençal.

2008-present: Graduate Coordinator, Department of Romance Languages.

Loyola University of Chicago, Spring and Summer 1987: Lecturer, French.

Beloit College, Summer 1986: Associate Instructor, French.

University of Wisconsin-Madison, 1979-86: Teaching Assistant, French. 1986: Teaching Assistant, Curriculum and Instruction.

PUBLICATIONS

- Books:

Philippe de Vigneulles and the Art of Prose Translation. Cambridge: D. S. Brewer, 2008.

The Noble Merchant: Problems of Genre and Lineage in Hervis de Mes. Studies in the Romance Languages and Literatures. Chapel Hill: University of North Carolina Department of Romance Languages, 1993.

- Edited Volumes:

“*Li premerains vers*”: *Essays in Honor of Keith Busby*. Co-edited with Logan E. Whalen. Amsterdam: Rodopi, 2011.

“*Por la soie amisté*”: *Essays in Honor of Norris J. Lacy*. Co-edited with Keith Busby. Amsterdam: Rodopi, 2000.

- Articles and Book Chapters:

“Encore sur *Gerbert de Metz* et *Guillaume de Dole*.” In *Le Souffle épique*. Ed. Muriel Ott, Sylvie Bazin-Tacchella, and Damien de Carné. Dijon: Éditions Universitaires de Dijon, 2011. 453-60.

“La captivité de Philippe de Vignoulles: discours juridiques, discours littéraires.” *Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes* 19 (2010): 363-84. 453-60.

“La ‘fuite du monde’ dans la chanson de geste et le western.” In *Acts of the Seventeenth International Congress of the Société Rencesvals*, eds. Anne Berthelot and Leslie Zarker Morgan. Special issue of *Olifant*, vol. 25: 1-2, 2008. 243-54.

“Roland vs. Olivier.” In *Approaches to Teaching the Song of Roland*. Eds. William W. Kibler and Leslie Zarker Morgan. MLA, 2006. 201-06.

“Espace, temps, réécriture: La mise en prose des *Loherains* par Philippe de Vignoulles.” In *Les chansons de geste*. Actes du XVIe Congrès International de la Société Rencesvals. Eds. Carlos Alvar and Juan Paredes. Granada: Universidad de Granada, 2005. 325-35.

“Polyglots in the *chansons de geste*.” In “*De sens rassis*”: *Essays in Honor of Rupert T. Pickens*. Eds. Keith Busby, Bernard Guidot, and Logan Whalen. Amsterdam and New York: Rodopi, 2005. 297-307.

“Chanson de femme.” In *Women in the Middle Ages*. Eds. Katharina M. Wilson and Nadia Margolis. Westport, CT: Greenwood Publishing Group, 2004. I: 155-59.

“Les chansons de geste et l’Orient.” In *L’épopée romane*. Actes du XVe Congrès International de la Société Rencesvals. Civilisation médiévale 13. Poitiers: Université de Poitiers, Centre d’études supérieures de civilisation médiévale, 2002. II: 629-45.

“Autour du ‘nouveau langage’: La geste des Loherains aux XVIe et XIXe siècles.” In *L’épopée romane au Moyen Âge et aux temps modernes*. Actes du XIVe Congrès International de la Société Rencesvals. Ed. Salvatore Luongo. Naples: Consorzio Editoriale Fridericiana, 2001. 693-705.

“The Death of Bégon Revisited.” In “*Por la soie amisté*”: *Essays in Honor of Norris J. Lacy*. Eds. Keith Busby and Catherine M. Jones. Amsterdam: Rodopi, 2000. 235-46.

- “L’enlèvement dans *Garin le Lorrain et Hervis de Metz*.” In “*Plaist vos oïr bone cançon vallant?*” *Mélanges de Langue et de Littérature Médiévales offerts à François Suard*. Lille: Edition du Conseil Scientifique de l’Université Charles-de-Gaulle-Lille 3, 1999. 455-63.
- “S/X: Fictions of Embodiment in Cocteau’s *Les Chevaliers de la Table Ronde*.” *French Review* 72 (1999): 687-95.
- “Modernizing the Epic: Philippe de Vigneulles.” In *Echoes of the Epic*. Eds. David and Mary Jane Schenck. Birmingham: Summa, 1998. 115-32.
- “Rape, Redemption, and the Grateful Dead.” In *Gender Transgressions: Crossing the Normative Barrier in Old French Literature*. Ed. Karen Jane Taylor. New York and London: Garland, 1998. 3-19.
- “The Lorraine Cycle.” In *Medieval France: An Encyclopedia*. Eds. William W. Kibler and Grover A. Zinn. New York and London: Garland, 1995. 561-62.
- “Blazon and Allegory in the *Livre du cuer d’amours espris*.” In *Conjunctures: Medieval Studies in Honor of Douglas Kelly*. Eds. Norris J. Lacy and Keith Busby. Amsterdam: Rodopi, 1994. 193-204.
- “‘Se je fusse hons’: Les guerrières dans *Anseÿs de Mes*.” In *Charlemagne in the North: Proceedings of the Twelfth International Congress of the Société Rencesvals*. London: Grant & Cutler, 1993. 291-97.
- “*La Tresse*: Interlace in the Late *Chanson de geste*.” *French Forum* 15 (1990): 261-75.
- “Recasting *Raoul de Cambrai*: The Loherain Version.” *Olifant* 14 (1989): 3-18.
- “Dispersed Parallelism in *Hervis de Mes*.” *Olifant* 13 (1988): 29-40.
- “Identity and Disguise in a Late French Epic: *Hervis de Mes*. In *Essays in Medieval Studies*. Proceedings of the Illinois Medieval Association, Volume 4, 1987. 107-17.
- Translation, with Richard Neupert: “Three Essays on Widescreen Film by André Bazin.” *The Velvet Light Trap* 21 (Summer 1985): 8-16.

HONORS AND AWARDSResearch

Invited Scholar, Université d'Orléans (March 2009)
 Willson Center for Humanities and Arts Book Subvention (2007)
 University of Georgia Research Foundation Senior Research Grant (2003)
 Book Subvention, Office of the Vice President for Research (1992)
 International Travel Grant, Office of the Vice President for Research (1991, 1997)
 Summer Research Grant, Department of Romance Languages (1989)
 Sarah Moss Fellowship (1988-89)
 Faculty Research Grant, Office of the Vice President for Research (1988)

Teaching

Josiah Meigs Distinguished Teaching Professorship (2008)
 Senior Teaching Fellow (2004-05)
 Lothar Tresp Outstanding Honors Professor Award (2003)
 General Sandy Beaver Teaching Professorship (1996-99)
 Richard B. Russell Teaching Award (1994)
 Outstanding Honors Professor (1994)
 J. Hatten Howard III Honors Teaching Award (1993)
 General Sandy Beaver Award for Excellence in Teaching (1992)
 Honors Council Commendation for Teaching (1990, 1992)
 Appointment to Honors Faculty (1991)
 Appointment to Regular Graduate Faculty (1991)
 Lilly Teaching Fellowship (1988-89)

Service

Dwight Douglas Service Award: In recognition for service and support to the Department of University Housing (2008)

COURSES TAUGHT AT THE UNIVERSITY OF GEORGIA

French 870/8100/ Romance Languages 8500	Introduction to Old French
French 8100	Introduction to Old Occitan
French 8100	Seminar: <i>Le récit bref au moyen âge et à la Renaissance</i>
Romance Languages 850	Directed Reading: Introduction to Old Provençal
French 802/858/675/8100/ 420/4080/4120/6120	Seminar, with Jonathan Krell: <i>Reflets modernes de quelques mythes médiévaux</i>
French 802	Seminar: <i>Le Roman de la Rose</i>
French 801/802	Seminar: <i>Le roman médiéval</i>
French 801	Seminar: <i>La chanson de geste</i>
French 777/7700	Teaching College French

French 6300	Medieval and Renaissance Texts and Contexts
French 636	Middle French Literature
French 625	Medieval French Literature
French 496H/4960H	Independent Study (Honors)
French 4080	Women and Power in Early French Literature and Culture
French 4050	French Literature and Culture to 1700
French 4300/6300	Medieval Texts and Contexts
French 420	The Middle Ages and Humanism
French 310	French Literature to 1700
French 306	Advanced Composition and Conversation
French 216H/304H/ 3030H	Critical Reading of French Literature (Honors)
French 211/303/3030	Critical Reading of French Literature
French 3010H	Composition and Conversation (Honors)
French 210/301/3010	Composition and Conversation
French 213H	Accelerated Intermediate French
Honors 199	Honors Proseminar: Literature and Culture
Freshman 1010	Freshman Seminar: Knights of the Round Table
French 103	Elementary French
French 101	Elementary French